DS
895
R9P36
v.2

LIBRARY
SEP 04 1969
UNIVERSITY OF TORONTO

聖祖仁皇帝初遣精習理數之内廷八品官平安監生豐
盛額偕冊使海寶徐葆光同往測量定其分度次
舍葆光更留心記覽考其疆域觀其形勝去疑存
信繪圖以獻附於
禁廷新刊朝鮮哈密拉藏屬國等圖之後三十九府棊
列於中三十六島星羅於外北恃葉壁尾閭按其
後敵虜落漈漈卽尾閭也臺灣淡水外亦然南憑那霸馬加鎭其
前舟懼衝礁後詳見洵海表之鉅藩也恭讀
列聖詔書

皇上勅諭皆慶諄命國王祗承寵眷永延宗社長作屏
藩乾坤覆載之恩河山有誓方茲福矣從茲扶桑
守土益勵忠純北拱星垣南綏島嶼世世享王恭
承我
聖天子之丕顯休命

琉球分野與揚州吳越同屬女牛星紀之次俱在
丑宮舊測北京北極出地四十度福建北極出地
二十六度三分今測琉球北極出地二十六度二
分三釐地勢在福州正東偏南三里許舊測福建

偏度去北極中線偏東四十六度三十分今測琉球偏度去北極中線偏東五十四度與福州東西相去八度三十分每度二百里推算徑直海面二千七百里凡船行六十里爲一更自福州至琉球姑米山四十更計二千四百里自琉球姑米回福州五十更計三千里乃繞南北行里數故稍爲紆遠耳始知從前動稱萬里者皆臆度也

按夏子陽錄云以一統輿圖視之則在東南以閩省視之則在閩之東北故去必仲夏乘西南風來

必孟冬乘東南風然𠕋使多用乙針直指姑米遥
度中山又似實居艮方謹俟知者

國分三省中山爲中頭省山南爲島尻省山北爲
國頭省三省共分三十五府府土名間切廨各有
所屬村縣曰村頭土名母喇首里及附近之府曰
泊曰那霸曰久米皆官民所居無土田俱不入間
切之數首里屬村縣二十一 崎山 金城 內
金城 新橋 赤平 儀保 西儀保 末吉
山川 新川 殿川 寒川 大中 烏堀 汀

白次　赤田　姑場川　桃原　當藏　眞和地
立岸　泊（土音土馬爺一字三音）屬村縣二　東境　西
境　那霸屬村縣六　東縣　西縣　泉崎　若
狹町　辻山（辻音失汁一字兩音）渡地　久米（米字土音苦念搭一
字三音今訛爲久米）屬村縣四　東門村　西門村　北
門村　南門村亦名大門村（四村皆洪武中所賜閩人三十六姓之居
不他徙故名唐營亦稱營中後改名唐榮）久米而外三十五府一曰眞
和志屬村縣十二　識名　國場　牧志　天久
松川　與儀　龜田　安里　湊川　古波藏

仲井間　上間　一曰南風原屬村縣七　宮
平　津嘉山　內嶺　本部　喜屋武（讀如腔三字一音）
神里　平川　一曰東風平屬村縣九　東風
平　富盛　志多伯　世名城　友寄　高良
山川（名同首里）　宜壽次　當銘　一曰西原屬村縣
十六　幸地　小橋川　安室　桃原（名同首里）　我
謝　翁長　平郎　小那覇　棚原　末吉（名同首里）
石嶺　嘉斗刈　小波津　與那城（與與那城府同名）
呉屋　一曰浦添屬村縣十一　浦添　伊祖

牧港　安波茶　澤岻　屋富祖　城間　西

原與西原府同名　內間名同西原　勢理客　前田　一曰

宜野灣屬村縣十二　宜野灣　謝名　普天間

新城　具志川與府同名　城田　嘉數　安仁屋

伊佐　喜友名　野嵩　我如古　一曰中城

屬村縣十九　中城　姑場　熱田　當間　島

袋　粵間　和宇慶　屋宜　津灞　安谷屋

伊集　渡口　喜舍場　添石　瑞慶覽　新垣

安里名同真和志　中順　比嘉　一曰北谷屬村

縣十二 北谷 濱川 砂邊 野國 野里 玉代勢 屋良 桑江 嘉手納 平安山 伊禮 前城 一曰讀谷山屬村縣十二 讀谷山 高志保 喜名 宜間 渡具知 大灣 伊良皆 渡慶次 波平 長濱 瀨名覇 根波 一曰勝連屬村縣十 勝連 神谷 比嘉名同 平敷屋 平安名 内間名同浦添 新垣名同中城

中城 龜島 濱村 南原 一曰與那城屬村縣六 仲田 平安座 安勢理 上原 池宮城

伊計　一曰越來屬村縣十　越來　照屋
慶田　湖屋　上地　諸見里　山内　宇慶田
大古廻　中宗根　一曰美里屬村縣十八
嵩原　高原　恩納　石川　古謝　伊波　野
原　松本　田里　楚南　北屋根　與儀名同眞和
志　宮里　知花　池原　嘉手苅　登川　山
城　一曰具志川屬村縣十五　安里名同眞和志
上江洲　宇堅　祝嶺　中嶺　天願　高江洲
田場　田崎　安慶名　江洲　大田　榮野

北　川嶠　兼嘉段以上屬中山省　其隸山南省者一
曰大里屬村縣十七　與那原　與古田　湧稻
國　板良數　仲程　與那霸　稻福　上與那
原　大城　宮城　古堅　目取真　島袋名同中城
南風原名同南風原府　高宮城　真境名　當真　一
曰玉城屬村縣十一　玉城　中村渠　富里
絲數　垣花　富名腰　前川　當山　和名
與武　志堅原　一曰豐見城屬村縣十七　豐
見城　饒波　長堂　翁長名同西原　真玉橋　盛

島　與平　高嶺　儀保（名同首里）　我那覇　渡嘉
數　高安　伊良波　名嘉地　田頭　保榮茂
嘉數（名同宜野灣）　一曰小祿屬村縣十一　小祿
上原（當間名同中城）　羣宮城（土音羣爲五十宮爲誠城爲五十姑）
三字六首　大嶺　儀間　湖城　具志　多加良
安次嶺　赤嶺　一曰兼城屬村縣十　兼城
座波　照屋（名同越來）　嘉數（名同宜野灣豐見城）　波平　武
富　安波根　糸滿　潮平　志茂田　一曰高
嶺屬村縣五　大城（名同大里）　真榮里　國吉　與

座　屋姑　一曰佐敷屬村縣八　佐敷　新里
屋比久　手登根　外間　津波古　與那嶺
小谷　一曰知念屬村縣十　知念　數名
久手堅　山口　鉢嶺　久高　外間名同佐敷　知
名　安座真　下敷屋　一曰具志頭屬村縣六
具志頭　波名城　中座　喜納　新城名同宜野
灣　與座名同高嶺　一曰麻文仁屬村縣五麻一作摩
麻文仁　米次　石原　松嶺　小渡　一曰真
壁屬村縣八　真壁　田島　真榮平　絲洲

宇榮城　古波藏名同真和志　新垣名同中城　名城

一曰喜屋武國極南邊海屬村縣五　喜屋武名同南風原

上里　福地　山城名同美里　東邊名　其隷山北

省者曰金武屬村縣五　金武　宜野座　奥松

漢那　祖慶　一曰恩納屬村縣九　恩納

安富祖　名嘉真　山田　真榮田　仲泊　古

良波　谷茶　富津喜　一曰名護屬村縣九

名護　屋部　世富慶　安和　喜瀨　幸喜

松堂　許田　宮里名同美里　一曰久志屬村縣十

一久志　松田　邊野古　嘉陽　宜作次
瀨嵩　汀間　松濱　田榮良　川田　宇富良
一曰羽地屬村縣六　池城　屋嘉　伊指川
真喜武　源河　謝敷　一曰今歸仁屬村縣
十一　今歸仁　親泊　謝名名同宜野灣　中城名同中城
府　運天　崎山名同首里　玉城名同玉城府　平敷
仲宗根　呉我　天底　我部　一曰本部屬
村縣七　伊野波　浦崎　波久知　崎濱　瀨
底　伊豆味　謝花　一曰大宜味屬村縣五

屋嘉比　喜如嘉　田湊　根路銘　津渡　一

曰國頭屬村縣四　國頭　邊土名　伊地　宇

郎　三省之外有屬島三十六東四島曰姑達佳

譯爲久高　津奇奴譯爲津堅　巴麻譯爲濵島　伊計譯爲池島

西三島一曰東馬齒山屬間切一　渡嘉敷名同豐見

城　一曰西馬齒山屬間切一　座間味　別有姑

巴汎麻山　一曰姑米山譯曰久米島在國西四百八十里產五穀上綿

藺䌷白紙蠟燭螺魚雞豚八馬出福州至國必針取此山爲準屬間切二　安河

具志川仲里　西北五島曰度那奇譯曰度名喜島

安根峴 譯曰粟國島 椅山 譯曰伊江島 葉壁山 土名伊平屋島

硫磺山 一名黒島置採硫磺數十家其人目爲硫氣薰灼皆如羊不精明 相近有

灰堆山 尤家埠 移山與 東北八島 國人皆曰烏父世麻通此爲土噶喇七島土噶喇亦作度加喇

由論 永良部 度姑 譯曰德島

由呂 烏奇奴 佳奇呂麻 大島 即小琉球之地屬二百餘村縣物產最多有四書五經唐詩等書 奇吤 亦名鬼界此外又有口島中島諏訪瀨島惡石島臥蛇島平島寶島共七島國人統呼之曰土噶喇或曰郎倭也以非琉球屬島故不載南

七島曰太平山 伊奇麻 譯曰伊喜間 伊良保 姑

李麻 譯曰古裏間 達喇麻 面那 烏噶彌 西[illegible]

九島曰八重山　烏巴麻譯曰宇波間　巴度麻譯曰[illegible]要間　由姑那呢譯曰與那國　姑彌　達奇度奴譯曰富武

姑呂世麻譯爲久里島　阿喇姑斯古譯爲新城　巴梯呂麻譯曰波照間

臣按汪楫錄云琉球國三省幅員可五六千里東西長南北狹徐葆光謂其國里數以中國十里爲一里今以中國里數定之乃南北長四百四十里東西皆見海周煌琉球志從之兩官生亦是也至屬島則徐錄謂水程南北三千里東西六百里前史所載高華黿鼊諸嶼今皆無其名澎湖島與臺灣相近并非球之屬島彭家山釣魚臺花瓶嶼雞籠山小琉球太平山等皆去中山省二三千里而昆山鄭子若著琉球圖乃圖於那灞港及歡會門之左近外謬甚矣

星槎島蹟附

周官小行人之職使適四方必錄爲一書反命於王以周知天下之故漢唐而後尋源泛槎始及於海外諸國矣琉球自隋大業三年令羽騎尉朱寬入海求異俗海師何蠻與俱往抵其國語言不通掠一人而返明年寬復受命往撫之不服武賁將陳稜率崑崙軍人通語言者往終不服逆戰爲稜所敗掠男女千人歸是遂絕元世祖至元二十年海船副萬戶楊祥請以六千軍往降之給

齎詔以行出海洋邊掠一山軍小挫未至瑠求引
還成宗元貞三年福建省平章政事高興上言瑠
求可圖狀遣省都鎮撫張浩等往襲之禽生口百
三十八抗命如故明洪武五年遣行人楊載齎詔
至國中山王察度及山南山北王始皆遣使入貢
九年遣刑部侍郎李浩就其國市馬十五年遣尚
佩監奉御路謙送來使返國永樂元年遣行人邊
信劉亢齎賜絨錦綺幣二年遣行人時中立武寧
十三年遣行人陳季芳封山南王二十二年遣行

八周彝祭尚思紹洪熙元年遣中官柴山封尚巴
志宣德七年復命柴山齎勅令王遣人齎往日本
諭其朝貢明年日本遂來朝正統七年遣給事中
俞忭行人劉遜封尚忠十二年遣給事中陳傳行
人萬祥封思達景泰二年遣左給事中喬毅（殊域周咨
作陳誤）行人童守宏（童一作董）封尚金福六年遣給事中
嚴城（殊域周咨作李秉彝）行人劉儉封尚泰久天順六年遣
吏科右給事中潘榮行人蔡哲封尚德成
化七年遣兵科給事中管（一作官）榮行人司行人韓

文封尙圓弘治十七年武宗登極遣行人左輔頒
詔至國嘉靖十一年遣吏科左給事中陳侃行人
司行人高澄封尙清澄始有操舟記侃始有使錄
錄云十三年五月初八日自广以冉切石放洋共十
八日至那霸自九月二十日開洋共九日至定海
及還朝奏言海中値風濤之險多藉神休乞賜諭
祭從之已而國王遣謝且言侃等却餽金四十兩
上特命侃等收受三十七年遣給事中郭汝霖行
人李際春封尙元汝霖使錄云四十年五月二十

九日自梅花開洋共十一日至那霸十月十八日
開洋共十一日入五虎門及還朝諭聽汝霖等辭
餽金四十兩旌嘉其遠行著勞各賜銀幣萬歷四
年遣戶科左給事中蕭崇業行人司行人謝杰封
尙永崇業使錄云七年五月二十二日自梅花開
洋共十四日泊那霸港十月二十四日開洋共九
日進定海二十九年遣兵科右給事中夏子陽行
人司行人王士禎封尙寧子陽使錄云三十四年
五月二十四日自梅花開洋共八日至那霸港十

月二十一日開洋共十一日到五虎門崇禎三年遣戶科左給事中杜三策行人司司正楊掄封尙豐三策從客胡靖錄云六年六月初四日自梅花開洋共六日到那霸港十一月初九日開洋共十二日到五虎門封舟例以夏至後乘西南風至琉球以冬至後乘東北風回福州然北風凜烈不比南風和緩故歸程尤難其回閩之最安吉者惟蕭崇業乃以十月二十四日放洋海船三老皆言無論冬至遲早總以十月二十後東風順送爲吉若

冬至前後則風勢日勁浪從船上過矣正月颶風最多應期不爽萬無行舟之理二月則多霧恐風順而遇山不見反至逼山且龍鼇時多出海復有龍起船傍水沸立二三丈之患清明以後地氣自南而北則南風爲常霜降以後地氣自北而南則北風爲常反是颶颱將作矣正二三四月多颶五六七八月多颱颶驟發而倏止颱漸作而多日九月則北風或至連月俗稱九降風間有颱起亦驟至如颶遇颱已危遇颱難當十月以後多北風颱

颶無定期舟人視風隙以來往凡颶將至天色有
黑點急收帆嚴柁以待之稍遲則殆矣凡颱之將
至天邊斷虹見若片帆者曰破帆稍及半天如鱟
尾者曰屈鱟若見北方者比他方尤虐又海面驟
變多穢如米糠及海蛇浮游皆颱颶之徵十二月
二十一日起風一日應來年正月一月多風二日
應二月後皆以次遞應或一日風作一次二次則
來年所應之月颱亦一次二次多亦如之無不驗
者俗傳暴期不在本日則前後三日又日值箕畢

翼軫四宿亦主起風皆宜避不得謂誣也渡海船二座自五虎門至姑米山四十更自姑米至定海所五十更一更六十里以沙漏定之漏用玻璃瓶兩枚細口大腹一枚盛沙滿之兩口對合中通一線以過沙倒懸針盤上沙盡爲一漏復轉懸之計一晝夜約二十四漏每二漏半有零爲一更風緩船遲雖及漏刻尚不及更風疾船速未及漏刻已逾六十里爲過更也又以木柹卽木柴從船頭投海中人疾趨至梢人柹同至謂之合更人行先於

爲不及更人行後於棟爲過更船尾安用針盤羅
星以山爲準自福州往琉球出五虎門取雞籠山
花瓶嶼彭家山一作平佳山釣魚臺黃尾嶼赤尾嶼姑
米山馬齒山諸山皆偏在南夏至取山北過乗西
南風叅用辰巽等針亥繞南行以漸折而正東收
入那灞港自琉球回福州出姑米山取溫州南杞
山臺山里麻山一名霜山諸山偏在西北冬至取山南
過乗東北風叅用乾戌等針亥繞北行以漸折而
正西收入定海所進五虎門蓋福州琉球雖地勢

東西正對然船身宜上不宜下故前明封冊不至落北者惟夏子陽餘皆多用卯針以致飄過北山故指南廣義主用卯針之說不可信也徐錄周志言之詳矣欽惟我

朝

聖德天威震叠寰海神靈效順凡四次乘槎之使無不

憑藉

詔勅履險若夷從容成禮無辱冊命且各訪其山川形勝錄爲一編恭呈

乙覽臣故類輯於左以見東風應律海波安恬洵非虛誣云爾

順治十一年命張學禮王垓封王尚質康熙元年始行二年四月內登舟舟長十八丈寬二丈二尺深二丈三尺六月初七日梅花開洋初九日過分水洋十一日見巨魚如山十二日過糠洋自梅花七日不見山十五日見北山十九日泊伊蘭埠地近龍潭二龍見大桅決鐵箍失二三轉至山南二十五日次溫鎮抵那霸港共十九日十一月十一日冬至十二日登舟十

四日開洋過姑米山十六日颶大作梔半折霹靂斷梔十八日勒索斷梔浮十九日風止起梔二十一日異鳥集戰臺二十三日見浙江山二十四日到五虎門共十一日

康熙二十二年命汪楫林麟焻封王尚貞用二鳥船長十五丈寬二丈六尺六月二十三日開洋雙魚導引萬鳥回翔二十四日酉刻過釣魚臺二十五日過赤嶼薄暮祭溝二十六日過馬齒山至那霸港計四日

十一月二十四日開洋二十七日過姑米山二十

八日夜初颶大作大桅鐵箍斷十三頂繩斷金拴裂尺餘十二月初二日見南杷山初四日泊定海共十一日

康熙五十八年徐葆光海寶封王尙敬用商舶二長十丈寬二丈八尺深一丈五尺五月二十二日出五虎門開洋出五虎門自此始二十四日過米糠洋二大鳥集桅二十九日見葉壁山回針東南取讀谷山收那霸港六月初一日登岸共十日五十九年二月十六日開洋日入見姑米山十七日二龍見水沸立二

十日過溝二十一日大霧有鳥集桅二十二日雙燕集桅二十四日至魚山日入至鳳尾山二十七日見盤山日入一更至臺山二十八日夜颶作碇走二十九日至霜山日晡至定海所共十五日

乾隆二十一年全魁周煌封王尚穆用民船二座長十一丈五尺寬二丈七尺五寸深一丈四尺加上棚六尺前九艙中八艙後七艙水櫃二水桶二共受水六百二十石六月初十日出五虎門過官塘進士門開洋夜見雞籠山十一日日入後見釣魚臺連日俱有大魚夾舟左右或三或四又宿洋鳥繞檣而

飛十二日見赤洋是夜過溝祭海十三日見姑米
山姑米人登山舉火爲號舟中以火應之十四日
姑米頭目率小舟數十牽挽至山西下椗十五日
又挽至山北下椗距岸約三四里許二十二日大
風二十四日風愈暴夜四鼓大雷雨椗索十餘一
時皆斷椗走龍骨觸礁而折底穿入水倏見神火
飛向桅末焚招風旗而墜又海面一燈浮來若烟
霧籠罩狀衆悉呼曰天妃遣救至矣須臾船身直
趨向岸一礁石透入船腹不動亦不沉乃得登岸

二十二年正月三十日開洋至馬齒山安護浦下
椗初四日出澳過姑米山初五日夜過溝祭海初
七八九日大霧不見山寄椗初十日早白虹見霧
開見台州石盤山午復大霧白虹再見東北風起
椗見溫州南杞山十一日至羅湖下椗十二日收
入定海所下椗十三日進五虎門
環島皆海也海面西距黑水溝與閩海界由福建
開洋至琉球必經滄水過黑水古稱滄溟溟與冥
通幽元之義又曰東溟琉地圖巽方實符其號而

黑水溝爲中外畍水過溝必先祭之東隣日本薩

摩洲指南廣義作要是麻常與交市一葦可航北望野古可

直逼高麗南逼臺澎淡水後之溜山與葉壁後之

潾水同屬尾閭沃焦之壤而三十六島水中復有

沙舟隱現斷續若草蛇灰線馬跡蛛絲海潮之進

退有度朝而至者爲潮夕而至者爲汐山海經以

爲海鰌出入浮屠氏謂爲神龍變化抱朴子以爲

兩水相合相盪而成然必疾風暴雨始足以張其

勢盧肇以爲日出於海衝激而成高麗圖經謂天

包水水承地地沉則水溢地浮則水縮之數說者皆未足深信徇邵子以爲海潮者應月之喘息余襄公以水之應月各從其度二說爲是故月臨卯酉則水漲於東西月臨子午則水平於南北福州與各省之潮皆然獨琉球較福州每潮率後三辰望日福州午時潮滿琉球則滿以戌時餘日因以遞遲

三省之山曰崎山上有望仙閣下爲雩壇壇側有茶亭亭旁有石巖又有堂曰東苑汪楫書額　升籌山　石虎山　龜山　勒馬巖

萬松嶺（一名龍巖嶺取嵩呼之義） 泊山 天久山 與山 鶴頭山 辻山（舊演武場女棐在焉） 波上（八月十八夜候潮於此爲中山八景之一） 雪崎山（有洞可患正二五九月男女同至拜禱） 龜山（在雪崎東北與前同名） 識名山（東苑八景之一） 七星山 壺家山 中島（多蕉樹爲中山八景之一） 浦添山 姑場山（即姑場嶽以上中山省）○石火山 小祿山 儀間山（有瓦花村多米粟） 大嶺 高嶺（山南王國吉故城） 櫻島山（以上山南省） 金武山 恩納山 名護山（一稱名護嶽） 佳楚山（一名守勝嶽爲國最高之峯） 運天山（多稻田以上俱山北省）

屬島之山（凡島皆山茲特於島中之小山著名者摘書其一二） 清水山

菊花山　永名山俱在大島筑山在太平島土名七姑山上有碧于亭金
城山在姑米山松杉蔽天下有甘泉瀉右崖直下如瀑布○以上外島水泉之利
有瑞泉在王城歡會門內鄭孝德等有記龍潭　奇泉　吉泉
笠泉　泊津西流入海那霸港首里西十里直達大洋港中流有巨石名曰馬
加四圍皆鐵板沙沙堅踰鐵嵌空嵯岈長沿乎海潮長則沒舟誤觸輒碎國人恃爲金湯南北跨海
築長堤建兩炮臺漫湖即那霸港所停潴處水中一石甚奇聳正對久米村口泉
旺泉　天眞泉　無漏溪宋淳祐中有惡蛟爲害義本王欲以宜野灣妻
章氏祭之其女眞鶴捨身代母感神滅蛟旦以女配王子玉泉處前爾饒波　王
湖　砂川　樂平泉　惠泉　芳泉　富藏一

諸喜泉　鞠泉　手水　許田湖　大榮川　胡

川泉　獲劍溪　運天江（亦名運天津舟多泊此○以上國中）　白川

上行瀑（始米山之瀑自下而上盤踰山脊乃旁溢四注）　面那水　赤瀨

溫泉

橋梁之著者　龍淵橋　天女橋　觀蓮橋　臨海橋　泉崎橋（雙門拱月皓魄澄虛一碧萬頃如玻璃世界爲中山八景之一）　金城橋　泊橋　真玉橋　石火橋　大里橋

名勝之蹟

天使題爲八景曰崎泉夜月臨海潮聲唐榮竹籬龍洞

松濤筍崖夕照長虹秋霽城嶽靈泉中島蕉園文

有迎恩亭明洪武時武寧王建爲迎詔之所却金亭爲明嘉靖冊使陳侃建息思亭明嘉靖冊使郭汝霖有息思亭說灑露堂在舊天使館內東苑在崎山汪楫有記茶亭同樂苑觀旭峯神木全宮戲馬台翠巖白金巖龍洞八景之一金峯洞嶮石受釗山山南故城山南王子孫那姑居之山北故城山南王弟故城佐敷殿侚圓王舊宅麻氏隱居毛家園澹園蔡溫別墅碧放亭山北王塋在今歸仁運天村侚圓王祖塋在葉壁山上人呼百按司墓中有一函

知轉如中山王祖塋在王城西南張鐵云塋中
游龍塚石斤鐫中山王祖塋前二
峯相對左右有情沙
水相映前山開曠

謹度

小國之保邦在畏天畏天則制節謹度而不敢縱
逸琉球臣事中朝世修職貢前明制詞已稱爲守
禮之邦池北偶談云冊使奉命恭請俯賜御書該國得守禮之邦四大字誤矣
忠順可嘉王城坊榜厥額爛焉況逢我
國家文治遐敷
皇恩覃被百數十年畢九有八紘而甄陶之一時屋區

蛟穴儼類錦城花嶼星碁共環芳甸君若臣之所
以虔奉
天朝者幾於忘敬而節具志和而音雅謹爾侯虔庶無
愧云
正朔遵奉時憲書貢使未齎回之先特設通事官
豫依萬年書推算應用書面有五十九字云琉球國司憲書官謹奉教令印造選日通書權行國中以俟
天朝頒賜憲書頒到日通國皆用憲書共得稟遵
一王之正朔是千億萬年尊王嚮化之義也冬至
元旦王皮弁執珪率陪臣北向遥賀

皇上萬萬歲行三跪九叩頭禮

皇上萬壽聖誕王率陪臣北向祝如元旦禮

二十一年冊封禮先是王世子承襲之三年取其

通國臣民結狀遣貴臣齎表請封禮部上其議

特命正副使二員賜束珠頂帽一品麒麟服初賜副使白澤康熙五十九年均賜麒麟服齎

詔勅往馳驛至閩登舟行至那霸港王世子遣貴臣來

迎舟數百引至邦金亭下搭浮橋直接亭階陪臣

班列儀仗鼓吹皆集亭左右迎請

龍亭登岸衆官前導王世子吉服跪迎道左復至迎恩
亭中香案前行三跪九叩頭禮恭請
皇上聖躬萬安使臣謹對
聖躬萬安禮畢復導迎至天使館奉安
詔勅節印王世子旋至館候問使臣對拜待茶畢送出
諭祭先一日長史等官灑掃廟堂設香案於廟中司香
二人設開讀臺於滴水西首設開讀位東南向設
故王神主位於露臺東首西向設世子俯伏位於
神主位之下北向設世子拜位於露臺中北向設

衆官拜位於世子後之左右設奏樂位於衆官拜
位之下北向次日黎明法司以下官金鼓儀仗齊
集天使館叅見畢請
龍亭進公館中堂捧軸官捧
諭祭文奉安
龍亭內彩亭二載祭絹祭銀奏樂引禮通官唱排班各官行三跪
九叩首禮畢前導至安里橋世子素衣角帶率衆
官跪於橋頭道左
龍亭暫駐世子衆官平身天使趨前分立龍亭左右引

禮通官唱排班世子率衆官行三跪九叩頭禮畢

世子前導由廟東角門進立故王神主側

龍亭進中門至廟内中堂天使左右立宣讀官展軸官

由西角門入至開讀臺下東向立司香者舉案置

龍亭前添香世子上露臺率衆官行三跪九叩首禮畢

復立神位下捧軸官由廟東邊門進天使授

諭祭文由中門出上開讀臺立案右展軸官立案左宣

讀官就開讀位世子率衆官俯伏於故王神位下

西北向引禮通官唱主祭官就位天使詣故王位

畢上香獻爵不行禮引禮官唱開讀讀畢引禮官

唱焚帛世子平身至焚帛所捧軸官捧謄黃加帛

焚之焚畢捧軸官捧

諭祭文由正中門入奉安

龍亭內世子率衆官回露臺行三跪九叩頭禮謝

恩禮畢天使詣故王神位前行一跪三叩頭禮世子率

衆官俯伏神位側禮畢退班世子捧神主由廟東

邊門進廟內安於東偏神座出謝天使行一跪三

叩首禮天使答拜世子出更衣天使易服世子揖

至前堂天使居東世子居西皆四拜安坐正使東
首副使西首南向世子西首東北向不設樂世子
親獻茶酒天使辭紫金大夫代獻天使酬獻世子
亦辭引禮通官代獻席終天使至滴水前升輿世
子下階揖別衆官門外跪送是日世子遣官詣館
謝天使次日遣官入城答謝

冊封先一日所司張幄結彩於天使館備
龍亭三座綵亭二座經過處皆結彩造板閣一楹爲
闕庭設於王殿庭中中置殿陛左右層階設

御案五於闕庭中中案奉
節左案奉
詔勅右案置印邊左置
賜王幣邊右置
賜王妃幣設香案於
闕庭前設司香二人於香案左右設世子受賜拜位
於香案之前設宣讀臺於殿前滴水之左設世子
拜位於露臺之正中設陪臣拜位於世子後左右
層列世子左右並引禮官二員衆官左右立贊禮

官二員陳儀仗於王殿左右設奏樂位於衆官拜
位之下次日黎明法司以下官皆吉服候於館外
金鼓儀仗畢備天使啓門叅見畢迎請
龍亭入公館中堂正使捧
節副使捧
詔勅捧印官隨行各安奉
龍亭中捧幣官捧緞疋置於左右彩亭中奏樂排班衆
官行三跪九叩頭禮畢前導世子率衆官伏迎於
守禮坊外

龍亭暫駐世子衆官平身天使趨前分立

龍亭左右引禮官唱排班世子率衆官行三跪九叩頭

禮接

詔禮畢世子前導入國門立殿下

龍亭進至奉神門執事者脫節衣奉

節授正使奉

詔勅授副使奉印授捧印官捧幣官分捧緞幣隨行至

闕庭正中各安奉

御案上天使分立左右捧

詔官捧

勅官立殿陛下宣讀官立開讀臺下司香者舉香案於

御案前添香奏樂引禮官引世子由東階升衆官各就

拜位世子詣香案前樂止引禮官唱跪世子衆官

皆跪引禮官唱上香案右司香者捧香跪進於世

子之左世子三上香訖平身奏樂引禮官引世子

出露臺就拜位率衆官行三跪九叩頭拜

詔禮畢平身樂止副使詣前正中立捧詔官捧勅官由

東階升奏樂副使取

詔授捧詔官取
勅授捧勅官高舉下殿陛同宣讀官上宣讀臺奉
詔勅並置案上引禮官唱跪世子衆官皆跪引禮官唱
開讀樂止捧詔勅官以次對展宣讀官讀畢引禮
官唱平身世子衆官皆平身奏樂捧詔勅官各捧
詔勅升殿陛副使仍安奉
御案上捧詔勅官下東階國王率衆臣行三跪九叩頭
謝封禮畢平身樂止
天使宣制曰

皇帝勑使賜爾國王及妃緞幣引禮官引國王由東階
升法司官隨行至受賜于位跪奏樂止使取國王
緞疋副使取王妃緞疋一一傳授國王國王高舉
法司官跪接傳置案上畢平身引禮官引國王復
位率衆官行三跪九叩頭謝賜禮畢平身樂止天
使宣制曰清字篆文告成另鑄新印
皇帝勑使賜爾國王領受引禮官引國王由東階升法
司官隨行至受賜于位跪奏樂天使取印親授國
王高舉法司官跪接仍傳置案上畢平身引禮官

引國王復位率陪臣行三跪九叩頭謝賜印禮畢
平身樂止引禮官引國王由東階升至香案前跪
請留
詔勅爲傳國之寶法司官捧前代
詔勅一一呈驗天使驗明允所請副使捧
詔勅親授國王國王平身仍安奉
御案上法司官捧舊印授國王國王跪授天使仍併置
御案上奏樂引禮官引國王復位率衆官行三跪九叩
頭謝

恩禮畢平身正使取
節執事者加節衣仍置
御案上詔勅印幣法司官等捧入內殿
節案舊印案仍設
闕庭中各派官員敬謹守護國王請天使拜
御書引上殿閣天使瞻拜禮畢國王請天使更衣同往
北宮奏樂並四拜禮畢安坐獻茶一如前儀席終
王前導至
御案前正使奉節副使奉印各安奉

龍亭內天使隨出奉神門與國王揖別各乘輿王先行
率眾官出歡會門外俟
龍亭回過跪送天使至出輿國王揖別眾官皆跪送是
日王遣官詣館謝次日天使遣官入王城答謝越
數日王率羣臣於府中北面謝
恩越二日詣天使館拜謝王戴皮弁常服黑紗帽服蟒旁斜展兩翅
衣玉帶垂裳結佩乘十六人肩輿鼓吹八人鳴金
四人方棍二人紅觿路二人旗十二人鐵叉二人
曲鎗二人狼牙鈎二人長鈎四人鉞斧四人長桿

鎗三十二人月牙叉四人雞毛帚十二人馬尾帚二人大刀二人黃纖二人花纖二人看馬四人提爐二人黃緞團扇二人綠珠團扇二人印箱二人衣箱二人紅桿槍四人長腰刀四人黑腰刀二人長秡刀四人舊有武士戴銅假面衣漆甲帶刀者數十人今無大掌扇一人金爐二人以下俱近侍小童手執名察度奴示金葫蘆二人綠珠兜扇二人小鵝毛扇四人蠅拂二人金漆匣二人法司以下皆從行紫帕二十人黃帕百餘人王經行之處久米人列盆花數十種於泉崎橋隄上

以朱欄刻木作麒麟形題云非龍非彪非熊非羆王者之瑞獸那霸人於下天妃宮前植大松數株疊假山數堆作白鶴二子母鹿三四池上結一大葡萄棚池中浮水刻鯉魚數箇竹欄環之旁豎木坊扁曰偕樂坊柱懸一長板題曰鹿濯濯鳥翯翯物魚躍王歸則撤之王復出則復設如故王先至更衣處差長史來稟王轎至頭門巡捕官跪請轎進至儀門王欲下轎巡捕官跪請如前國王至滴水簷下轎天使進前迎接一揖拱上大堂交拜一

跪三叩首禮畢天使請國王更衣揖讓登席一如
前儀席終王辭回一揖天使送至滴水同一揖國
王上轎一揖天使亦一揖王轎至儀門巡捕官跪
送
宴使臣有七（諭祭冊封中秋重陽餞別拜辭登舟）諭祭不奏樂不簪
花天使世子肅容堂上各一席隨弁左廡國相陪
之從客右廡紫金大夫陪之俱各一席皆高座兩
廂及堂左右全半廩給口月糧等分坐以長史大
夫等官陪之通事時在天使左右傳譯不預席冊

封奏樂簪花中秋演劇重陽觀龍舟競渡餞別

前拜辭宴畢王先至世子第中更設小座手奉三

爵爲別望舟宴畢王面致金扇一握爲別登舟後

王率陪臣詣迎恩亭恭送

節印跪請

聖安俱如前禮隨遣法司王舅齎表謝

恩於常貢外加貢物又將慶次宴金二封共一百九十

二兩具本請

欽賜使臣收受此前兩次俱着撤受一次不着撤受

天使初進館陪臣分三班進謁皆一跪三叩頭白事必長跪命坐賜茶天使每日有供應極豐王又遣紅帕察度奴示押送瑞泉水各二石朔望及五十兩日遣陪臣起居餽食進謁如儀隨弁二員有每日供應又有全廩給半廩給口糧月糧各皆豐備以待隨行員役以上記封爵典例

卷之一終